

Brusel 24. září 2014
(OR. en)

13375/14

PROCIV 77
JAI 688

POZNÁMKA K BODU „I/A“

Odesílatel:	Generální sekretariát Rady
Příjemce:	Výbor stálých zástupců (část II)/Rada
Č. předchozího dokumentu:	13013/14
Předmět:	Návrh závěrů Rady o schopnosti zvládnání rizik – přijetí

1. V návaznosti na výsledky semináře o schopnosti zvládnání rizik, který ve dnech 15. a 16. července 2014 uspořádalo předsednictví v Římě, vypracovalo předsednictví návrh závěrů Rady.
2. Tento návrh závěrů Rady posoudila Pracovní skupina pro civilní ochranu ve dnech 24. července a 15. září 2014. Následně bylo prostřednictvím písemného postupu dne 19. září dosaženo dohody.
3. Na základě toho se Výbor stálých zástupců vyzývá, aby dosáhl dohody o znění uvedeném v příloze a předložil je Radě k přijetí na některém z nadcházejících zasedání.

Návrh závěrů Rady o schopnosti zvládání rizik

1. Připomínajíc, že v rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1313/2013/EU ze dne 17. prosince 2013 o mechanismu civilní ochrany Unie¹ se uvádí, že členské státy zpřístupní Komisi posouzení své schopnosti zvládání rizik na celostátní nebo odpovídající nižší úrovni, a to každé tři roky po finalizaci příslušných pokynů, které Komise vypracuje společně s členskými státy do dne 22. prosince 2014;
2. berouc na vědomí, že ve výše uvedeném rozhodnutí je „schopnost zvládání rizik“ definována jako schopnost členského státu nebo jeho regionů omezit rizika (dopadů a pravděpodobnosti katastrofy), určená v jeho posouzení rizik, přizpůsobit se těmto rizikům nebo je zmírnit, a to na úroveň v tomto členském státě přijatelnou, a že schopnost zvládání rizik je posuzována z hlediska technické, finanční a správní schopnosti provádět odpovídající: a) posouzení rizik, b) plánování zvládání rizik pro prevenci a připravenost a c) opatření pro předcházení rizikům a připravenost na ně, a že se v něm uvádí, že pokyny pro posuzování schopnosti zvládání rizik se budou týkat obsahu, metodiky a struktury těchto posouzení;
3. připomínajíc závěry Rady ze dne 11. dubna 2011 o dalším rozvoji posuzování rizik pro zvládání katastrof v Evropské unii², ve kterých bylo zdůrazněno, že posuzování rizik představuje stálý a nezbytný opěrný bod pro rozvoj soudržné politiky řízení rizik;

¹ Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 924.

² 8068/11.

4. připomínajíc závěry Rady ze dne 30. listopadu 2009 o rámci Společenství pro předcházení katastrofám v EU³, které byly odpovědí na sdělení Komise ze dne 4. března 2009 o přístupu Společenství v oblasti prevence přírodních katastrof a katastrof způsobených člověkem⁴ jako na první krok k vytvoření komplexního a konzistentního rámce či strategie Unie pro předcházení katastrofám, jež podpoří integrovaný přístup k politice EU v oblasti zvládnání katastrof;
5. s ohledem na pokyny pro hodnocení a mapování rizik pro zvládnání katastrof ze dne 21. prosince 2010⁵, vypracované Evropskou komisí a členskými státy;
6. berouc na vědomí výsledky semináře o schopnosti zvládnání rizik, který se konal ve dnech 15. a 16. července 2014 v Římě a který zahájil analýzu koncepce schopnosti zvládnání rizik, zdůraznil důležitost existence inkluzivního postupu, v rámci kterého budou členské státy a Komise pokračovat ve spolupráci na dokončení této analýzy, a předložil návrhy ohledně způsobu provádění tohoto společného úkolu, jehož výsledkem bude vypracování návrhu pokynů pro posuzování schopnosti zvládnání rizik;
7. s ohledem na probíhající proces zaměřený na revizi rámce pro činnost (2005–2015) přijatý v Hjógo, v rámci příprav rámce pro snižování rizika katastrof na období po roce 2015; připomínajíc závěry Rady ze dne 5. června 2014 o rámci pro činnost z Hjógo na období po roce 2015: Řízením rizik k dosažení odolnosti⁶, přijaté v návaznosti na sdělení Komise ze dne 8. dubna 2014⁷, a oceňujíc výsledný dokument zasedání evropských ministrů věnovaného snižování rizika katastrof, které se konalo dne 8. července 2014 v italském Miláně.

³ 15394/09

⁴ 7075/09; COM(2009) 82

⁵ 17833/10; SEC(2010) 1626

⁶ 9884/14

⁷ 8703/14; COM(2014) 216

RADA EVROPSKÉ UNIE

8. uznává, že posuzování schopnosti zvládnání rizik je především úkolem členských států, přičemž motivace a odpovědnost by měly vycházet zevnitř, neboť pro správnou a účinnou politiku řízení rizik je potřeba vysoká míra angažovanosti na vnitrostátní a místní úrovni;
9. zdůrazňuje, že při vypracování metodického přístupu v rámci pokynů pro posuzování schopnosti zvládnání rizik je důležité určit jasný cíl a očekávané výsledky v rámci Unie;
10. konstatuje, že členské státy by měly posuzování vlastní schopnosti zvládnání rizik uskutečňovat s cílem vyhodnotit své schopnosti provádět posouzení rizik a opatření v oblasti plánování a připravenosti jednotným způsobem. Základními prvky pro každé z těchto opatření jsou technické, finanční a správní schopnosti, jež představují nedílnou součást schopnosti zvládnání rizik;
11. zdůrazňuje význam šíření vnitrostátních a mezinárodních osvědčených postupů v rámci zvládnání přírodních rizik a rizik způsobených člověkem a konstatuje, že v případě přeshraničních rizik je možné provádět nadnárodní nebo makroregionální posuzování rizik, jež je v některých evropských regionech již zavedeno;
12. souhlasí s tím, že díky vytvoření komplexní a flexibilní metodiky pro posuzování schopnosti zvládnání rizik bude pro členské státy snazší posoudit vlastní schopnost zvládnání rizik na vnitrostátní nebo příslušné nižší úrovni a prozkoumat případné nedostatky či možná zlepšení. Zlepší se také společná schopnost získat celkový přehled rizik v EU;

13. poukazuje na možnosti financování, jež nabízejí stávající strukturální fondy EU a Evropská investiční banka pro investice za účelem prevence rizika katastrof a rekonstrukce, a v tomto ohledu se zájmem očekává další prozkoumání možností s cílem co nejlépe využít dostupných zdrojů i úsilí členských států. Mohlo by se jednat i o možnost zřízení finančního nástroje, jenž by, případně v kombinaci se strukturálními fondy EU, spojoval stávající evropské zdroje a usnadňoval investice zaměřené na obnovu po katastrofě a prevenci rizika katastrof a připravenost na ně a jenž by byl k dispozici všem členským státům.

Vyzývá členské státy, aby:

14. zavedly interní rámce nebo metodiky pro posuzování své schopnosti zvládnání rizik, v souladu se svou vnitrostátní politikou řízení rizika a s ohledem na připravované pokyny pro posuzování schopnosti zvládnání rizik;
15. při zavádění těchto rámců nebo metodik se zaměřily na vytvoření inkluzivních postupů prostřednictvím:
- oslovení všech příslušných správních orgánů na všech úrovních a napříč odvětvími, případně včetně regulačních orgánů, jakož i soukromých subjektů (zejména, avšak nejenom vlastníků a provozovatelů kritických infrastruktur), výzkumných středisek a akademické obce, provozovatelů sdělovacích prostředků, výborů pro audit, organizací občanské společnosti a široké veřejnosti, jakož i dalších příslušných zúčastněných stran;
 - podpory vhodného zapojení občanské společnosti do činností v oblasti zvládnání rizik, obzvláště na místní úrovni, a to zejména pokud jde o kampaně na zvyšování informovanosti o rizicích a opatření pro předcházení rizikům a připravenost na ně, jako jsou programy a opatření na zmírňování následků;
 - maximálního zohlednění stávajících struktur, pokynů a norem;

16. plně využily vyhodnocení minulých katastrof, cvičení a zkušeností označených jako významné nástroje pro posouzení vlastní schopnosti zvládnání rizik;
17. zvážily dobrovolnou účast na vzájemných hodnoceních zaměřených na posouzení, mimo jiné, svých rámců nebo metodiky pro posouzení schopnosti zvládnání rizik, jakožto užitečného a doplňkového nástroje pro vnitrostátní interní hodnocení;
18. se zaměřily na zajištění soudržnosti politik zvládnání rizik na vnitrostátní nebo příslušné nižší úrovni, a to optimalizací dostupných zdrojů a plným využitím dostupného financování EU, což podpoří jasně stanovenými cíli, včetně cílů vyplývajících z posouzení vlastní schopnosti řízení rizik.

Vyzývá Komisi, aby:

19. identifikovala a sdílela příklady osvědčených postupů zvládnání rizik v členských státech, zejména ty, jež souvisejí s koordinačními mechanismy zúčastněných stran, aby bylo umožněno srovnání a vzájemné učení;
20. podporovala úzké synergie a výměnu zkušeností s mezinárodními organizacemi, jako je Úřad Organizace spojených národů pro snižování rizika katastrof (UNISDR) a Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (OECD), s cílem zajistit soudržnost mezi činnostmi zvládnání rizika katastrof a usnadnit šíření osvědčených postupů v oblasti zvládnání rizik mezi členskými státy;
21. podporovala, je-li to vhodné a nákladově efektivní, nadnárodní iniciativy pro posouzení rizik, a to i v rámci makroregionálních strategií EU;
22. podporovala zapojení mezinárodní sítě odborníků, jež může podpořit posouzení schopnosti zvládnání rizik ve všech fázích procesu a poskytnout poradenství členským státům, jež takovou podporu požadují;

23. podporovala rozvoj systémů, modelů nebo metodik pro sběr a výměnu údajů o způsobech posouzení ekonomického dopadu katastrof na základě všech rizik;
24. identifikovala nejvhodnější stávající skupinu odborníků pro vypracování stručných pokynů, jakož i pro navazující činnosti související se schopností zvládnání rizik;
25. při vypracovávání pokynů:
 - dále vymezila technické, finanční a správní schopnosti, při zohlednění zvláštností členských států, pokud jde o systémy, struktury a metodiky vypracované pro různé druhy rizik, jež jsou již zavedeny na vnitrostátní nebo příslušné nižší úrovni, jakož i jejich územních rysů. při tomto procesu zohlednila možný místní rozměr posouzení rizik;
 - vypracovala společnou terminologii a ve vhodných případech využila terminologii stávající jako referenční bod pro činnosti související se zvládnáním rizik;
 - zohlednila osvědčené postupy ohledně schopnosti zvládnání rizik vypracované členskými státy v rámci jejich vlastních systémů nebo ve spolupráci s Evropskou unií, OECD, UNISDR a jinými organizacemi;
 - začlenila demonstrativní výčet možných otázek k posouzení, jakož i přístupů a nástrojů (jež by mohly zahrnovat referenční postupy, struktury, opatření a ukazatele pro posuzování schopnosti), které by mohly členským státům napomoci při provádění posouzení jejich schopnosti zvládnání rizik.